

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 57 (1995)
Heft: 3

Artikel: Tiré de la pratique et prévu pour la pratique
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1084648>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Logiciel pour cercles de machines

Tiré de la pratique et prévu pour la pratique

Le nombre d'adhérents n'a augmenté que modérément et s'est stabilisé à 150. Pourtant, dans l'espace d'une année, le chiffre d'affaires du cercle d'échanges «Zürcher-Oberland» a plus que doublé et a passé de 220 000 francs en 1993 à 580 000 en 1994. Le secret de ce succès est à rechercher dans la manière de gérer le cercle. Son gérant, Urs Wernli a en effet conçu un logiciel adaptable au système de paiement propre à chacun des membres. Ce logiciel demande à son utilisateur un minimum de tâches administratives tout en lui donnant un maximum d'informations qui lui permettront une gestion efficace. La force de ce programme réside dans le vaste éventail d'utilisations et dans les multiples applications spéciales qu'il offre. Ce programme existe en version française, rédigée par le SRVA, Lausanne.

Gestion des adresses

Le nom du nouveau membre et le fichier des clients sont saisis dans le segment «gestion des adresses». Il est possible de saisir et de sélectionner un groupe de membres ou un fichier de clients quelconque. En appuyant sur une touche, les listes d'adresses classées par ordre alphabétique et les éventuelles listes supplémentaires apparaissent derrière le masque. Pratiquement, cela se passe ainsi: un nouveau membre, appelons-le Jean S. reçoit une lettre de bienvenue, lettre

modifiable selon le destinataire. Un questionnaire est joint à cette lettre et comporte:

- les données concernant l'exploitation
- les coordonnées bancaires
- les services proposés: main d'œuvre, travaux de traite, travaux forestiers, etc.

Ce questionnaire stipule également les modalités de démission du cercle d'échange.

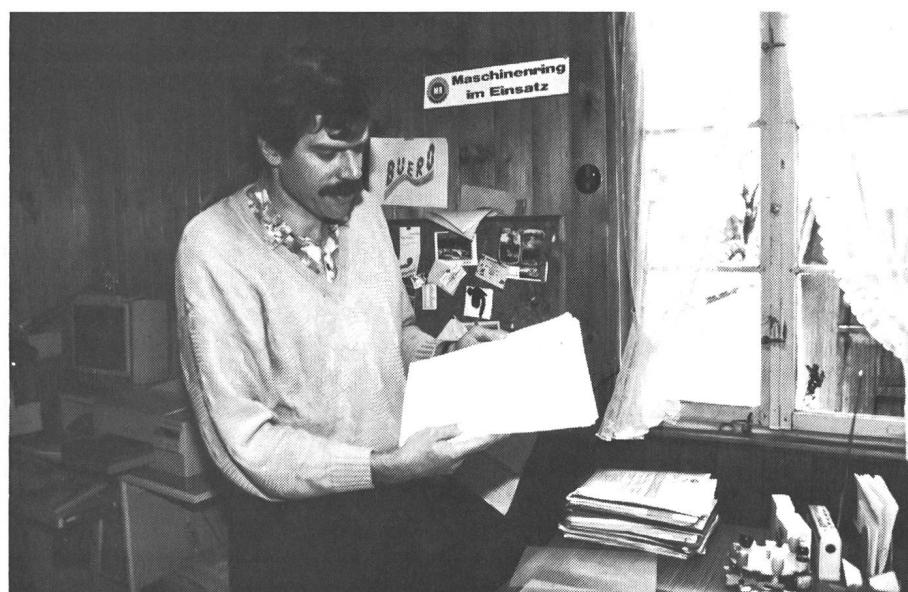
Nouveau membre, Jean S. reçoit aussi une feuille sur laquelle il notera les machines et appareils (détails techniques

et tarifs inclus) qu'il propose au cercle d'échanges, avec ou sans condition. Il reçoit également un formulaire de facture, un bulletin de versement pour s'acquitter de la taxe d'entrée et de la cotisation annuelle, un bloc de rapports, un catalogue qui récapitule les machines et prestations ainsi qu'une demande de procuration pour le trafic automatique des paiements par la banque.

Des formulaires d'inscriptions clairement rédigés seront la meilleure carte de visite d'un système regroupant plusieurs utilisateurs.

Cercle d'échanges

Le CE de l'Oberland Zurichois édite une brochure de plus de 100 pages, entremêlée d'annonces, qui énumère les machines et appareils classés par groupe, au tarif établi par la FAT. Les indemnités FAT forment la base du calcul du tarif. Pour autant qu'aucun «dumping» n'intervienne, ces prix peuvent être adaptés en tout temps. L'offre personnelle en main d'œuvre et en machines peut figurer sur une feuille à part et être présentée sous forme de publicité. Le tarif et les machines proposés sont complétés par les chapitres «travaux de construction», «compostage», «main d'œuvre» et «travaux communaux». En tout temps, il est possible de compléter le programme par de nouveaux chapitres. La brochure est actualisée chaque année. Ainsi, chaque membre reçoit un extrait des prestations et machines proposées qu'il examinera en corrigeant ses propres données, au cas échéant. Le programme est conçu de manière à ce que tout changement ou complément puissent



Un logiciel bien adapté aux cercles d'échanges. Son auteur: Urs Wernli, Schalchen, ZH.

Le rapport du cercle d'échanges

Depuis quelques années déjà, l'ASETA a conçu à l'intention de ses membres – et de toutes autres personnes intéressées – un bloc de rapports pour les travaux effectués par des tiers ou pour des tiers.

Le bloc compte 50 rapports, en garniture de 4 exemplaires. Il coûte Fr. 8.–/pièce. Rabais de quantité accordé.

A commander auprès de l'ASETA, 5223 Riniken. Tél. 056 41 20 22.



Rêve ou réalité d'un gérant de cercle d'échanges?

être saisis rapidement. Et comme le dit Urs Wernli: «Ainsi le gérant ne se perd pas en tracasseries administratives mais peut mettre son temps et ses idées au service des membres du CE.» Grâce aux annonces publicitaires, tous les agriculteurs habitant dans le rayon opérationnel du CE reçoivent la brochure gratuitement.

Facturation et décompte

La facturation est prise dans un triangle «Cercle d'échanges – Telekurs SA (service de prestations interbancaire) – banque du CE». Les transferts de données se font via modem ou disquettes. La maison Telekurs SA débite le compte du mandant (au moyen de la procuration) et crédite le compte du CE. Après quelques jours, le montant parviendra sur le compte du mandataire, après déduction d'une taxe de 2% calculée sur les heures de machines (maximum 20 francs). Les moyens de communication modernes sont en mesure de virer les paiements de manière rapide et avantageuse. Il n'est alors pas nécessaire que les membres ouvrent un compte spécial CE auprès de la même banque. Les membres reçoivent régulièrement le relevé de leurs transactions.

Si le décompte n'est pas exécuté par système bancaire ou si le mandant n'est pas membre du CE, il est également possible d'imprimer une facture et un bulletin de versement. Le logiciel exécute automatiquement ce processus. Parmi ses membres, ce CE comp-

te plusieurs entrepreneurs agricoles qui peuvent choisir la méthode de facturation qu'ils préfèrent: soit ils rédigent eux-mêmes leurs factures, soit ils en laissent le soin au CE.

Parallèlement à la facturation, la comptabilité récapitule automatiquement les créditeurs et les débiteurs.

Cercle d'échange et travaux spéciaux

Un autre point fort de ce programme: en tout temps, l'utilisateur peut saisir un nouveau travail ou de nouvelles prestations par le menu «Créer/modifier». Pour les travaux de hachage et de compostage le long des chemins ruraux, par exemple, plusieurs personnes ou corporations, telles les communes ou tout autre tiers, peuvent être engagés (autant du côté mandant que mandataire). Grâce à une conception claire des rapports de travail et un contrôle permanent des paiements, la transparence est assurée.

Pour des travaux ou des prestations de longue haleine ainsi que pour des contrats couvrant une période déterminée, chacun des participants sera dédommagé par des paiements par accompagnement.

Exemple:

Dans la commune de Wald, un propriétaire privé désirait construire une

Le logiciel en un clin d'œil

Le logiciel pour CE a été conçu par Urs Wernli, Schalchen, ZH sur la base du programme allemand Concept 16. Les avantages évidents de ce programme se sont révélés lors de la création du cercle d'échanges «Zürcher Oberland». Ce logiciel a su répondre avec précision aux besoins du cercle.

Ses qualités:

- pas de limites dans l'apport des données
- pas de code, ce qui signifie que les listes énumèrent les noms en entier
- un traitement rapide des rapports de travail
- les rapports, factures et paiements comptabilisés automatiquement
- le calcul de la TVA inclus pour les membres ou le cercle d'échange
- un traitement complet des contrats (travaux communaux, etc.)
- reconnaissance des écritures passées au débit et au crédit
- paiements par modem ou disquette

Ce programme existe en version française auprès du Service romand de vulgarisation agricole.

De plus, il ne requiert pas d'exigences spéciales à l'ordinateur car il n'occupe que de 20 MB de disque dur et une mémoire de travail de 1,5 MB au minimum.

Prix (installation et TVA incluses) Fr. 3400.–

Développement et vente du logiciel:

Wernli Daten Dienst

Urs Wernli, Luegtenstr. 8, 8492 Schalchen

Tél. 052 45 40 45

Information supplémentaire auprès de votre service de vulgarisation.

barrière. Les membres du CE lui ont fait parvenir un catalogue de leurs prestations ainsi qu'une offre qui a été nettement meilleur marché que celle de l'artisanat. Il a donc pu faire son choix en connaissance de cause grâce à la transparence des données reçues. Au

moment de la facturation, il a pu apprécier la clarté du décompte ainsi que le professionnalisme avec lequel les paiements ont été virés en passant par le CE. Ainsi, l'agriculture s'est assurée un revenu qui lui aurait échappé dans d'autres circonstances. ZW.

Le cercle d'échange «Zürcher Oberland»

C'est à l'initiative de deux groupes d'exploitants de la région zurichoise de Wald et de Pfäffikon que fut créé, en 1992, le cercle d'échange «Zürcher Oberland». Sur leur domaine, les futurs membres disposaient déjà d'une chaîne de travail pour silos-tranchées, allant de la récolte à l'affouragement et équipée en conséquence de machines utilisées en commun. Le développement qui a suivi, la centralisation des offres et des prestations de main d'œuvre et de machines ont bien vite dépassé le cadre du village et ont abouti à la création d'un cercle d'échanges en 1993. Entretemps, ce cercle s'est étendu aux régions montagneuses ainsi qu'à une partie de la plaine du canton de ZH, entre Zurich et Winterthur. Le gérant, Urs Wernli consacre le 20% de son temps à la gestion du cercle. Les membres versent une cotisation annuelle de Fr. 100.-.

Une taxe de 2% est déduite sur les prestations du mandataire (au maximum 20 francs). Cette modalité n'est pas valable pour transmettre la main d'œuvre et la livraison de matériel.



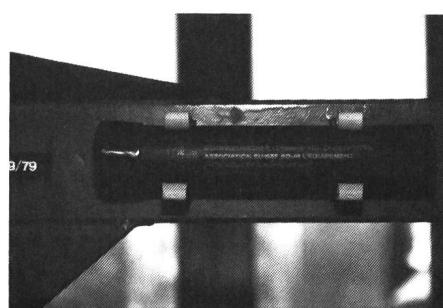
Que faire du document antipollution?

Le «tube» de l'ASETA

Comme le mentionne l'ordonnance, sur un ton laconique: «Le conducteur devra toujours être porteur de la fiche d'entretien du système antipollution». Ceci est plus vite dit que fait puisqu'à côté de la caisse à outils, tous les recoins sont occupés et que le moindre espace libre ... déborde déjà de papiers et d'objets en tout genre! Excepté le fait que la police pourrait le réclamer, ce document n'est plus demandé jusqu'au prochain contrôle.

Afin de le conserver «au propre», l'Association pour l'équipement technique de l'agriculture propose à ses membres un étui en polyéthylène qui se monte en un tournemain au moyen de deux brides sur le tracteur ou le transporter. Cet étui pratique peut contenir d'autres numéros de téléphone utiles ou une formule «Premiers secours». Il ne coûte

que 10 francs (+ frais de port) et on l'obtient auprès de toutes les gérances des sections ASETA ou directement au secrétariat de l'ASETA, à Riniken (tél. 056/41 20 22).



Le «tube» de l'ASETA: la fiche d'entretien du système antipollution, toujours à portée de main.

Moteurs électriques

neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin.

Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc. Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Compresseur à air

Installations automatisées avec 10 atm rel, avec chaudière, dès Fr. 585.-.

Accessoires et pièces détachées.

Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé.

Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV. Fabrication suisse, dès Fr. 420.-. Appareils sans paliers et réglables électroniquement.

Installations de soudage au gaz de protection

Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 230 Amp., y compris brûleur et soupape, Fr. 1590.-.

Installations de soudage autogène

Chariot de soudage, bouteilles d'acier, soupapes, tuyaux, brûleurs, électrodes, fers de brasage.

Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances.

Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

Tuyaux d'eau

Tuyaux de drainage

Robinetterie

Robinets, soupapes, angles, etc.

Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg
tél. 071/85 91 12